

## S-2621156.1, Volton, UN/D 857551

Schalt- und Transformatorenstation, Unterwerk

### Allgemeine Infos

#### Gesuchsnummer

S-2621156.1

#### Name/Bezeichnung der Anlage

Transformatorenstation 148 Sommerastr. 1 (P) inklusive  
Batteriespeicher

#### Projektbeschreibung

- Neubau Trafostation mit Batteriespeicher Sommerastr. 1 auf der Parzelle 5294 in der Gemeinde Gossau (SG)
- Die Batteriespeicheranlage beinhaltet zwei Systeme BESS Huawei AG 10 MWh

#### Sammelgesuch/Projektnummer

#### Koord. X Von

2'735'731

#### Koord. Y Von

1'254'095

#### PLZ

9200 Gossau SG SG

#### Gesuchsteller

Volton (670440)  
Niedermattstrasse 1  
4528 Zuchwil

#### Kontaktperson

Michael Schneider  
michael.schneider@volton.swiss

#### Betriebsinhaber

Aepli Invest AG (638001)  
Sommerastrasse 3  
9200 Gossau SG

#### Rechnungsadresse

Volton (670440)  
Niedermattstrasse 1  
4528 Zuchwil

### Eingabe für

Neubau  
Netzebene ( [Link zu Netzebenenmodell](#))  
Änderung der Vorlage

☒ Ja ☐ Nein  
6

Ersatz der Vorlage

Ausführung nach Normvorlage

### Begründung des Vorhabens gemäss RL 235 Punkt 1.1.3 d

#### Angaben zu Provisorien

Provisorium/Betriebsdauer bis  
Geplante Inbetriebnahme Provisorium am  
Baustromversorgung  
Dient die Station der Stromversorgung für eine eidgenössisch  
konzessionierte Seilbahnanlage?

☐ Ja ☐ Nein  
☐ Ja ☐ Nein

#### Falls ja:

Anlagenname

Anlagennummer

#### Windpärke:

Handelt es sich beim Projekt um eine Anlage für die Erschliessung  
eines Windparks, für das der Guichet Unique Windenergie/BFE die  
Koordination der Stellungnahmen der Bundesbehörden (Art. 14 Abs. 4 EnG  
und Art. 7 Abs. 1 EnV) durchgeführt hat?  
Falls Ja: Geben Sie die ID-Nummer, die vom Guichet Unique vergeben  
worden ist, ein

☐ Ja ☒ Nein

## Art der Anlage

Art der Anlage

Transformatorstation

Falls andere, welche?

mit Batteriespeicher 10MWh

## Massnahmen bezüglich NISV

Sind Massnahmen zur Einhaltung der NISV nötig?

☐ Ja ☒ Nein

Falls ja, welche?

Falls andere, welche?

Ausnahmebewilligung gemäss NISV notwendig?

☐ Ja ☒ Nein

## Aufstellungsort

Aufstellung &gt; 1000 m.ü.M

☐ Ja ☒ Nein

Freistehend

☒ Ja ☐ Nein

Angebaut an Gebäude

☐ Ja ☒ Nein

In Wohnhaus integriert

☐ Ja ☒ Nein

In anderem Gebäude integriert

☐ Ja ☒ Nein

Andere

## Ausführungsart Gebäude/Anlage

Beton

☐ Ja ☒ Nein

Gemauert

☐ Ja ☒ Nein

Metall

☒ Ja ☐ Nein

Freiluftanlage

☐ Ja ☒ Nein

Kompaktanlage

☒ Ja ☐ Nein

Andere

## Allgemeine Angaben

### Niederspannungs-Verteilung 1

Hersteller:

CHINT

Art der NS-Trafoabgangs-Überstromschutzeinrichtung (z. B.: NHS Typ gTr, LS):

LS

Bemessungsgrösse der NS-Trafoabgangs-Überstromschutzeinrichtung (Angabe in (A) oder (kVA)):

2900A

Nach welcher Norm ist die NS-Verteilung gebaut?

61439-2

Bemessungsstrom  $I_{nA}$  der NS-Schaltgerätekombination gemäss SN EN 61439-1 (A):

2900

Bemessungsstossstromfestigkeit  $I_{pk}$  der NS-Schaltgerätekombination (kA):

50

Bemessungskurzzeitstromfestigkeit  $I_{cw}$  der NS-Schaltgerätekombination (kA):

50

### Niederspannungs-Verteilung 2

Hersteller:

CHINT

Art der NS-Trafoabgangs-Überstromschutzeinrichtung (z. B.: NHS Typ gTr, LS):

LS

Bemessungsgrösse der NS-Trafoabgangs-Überstromschutzeinrichtung  
(Angabe in (A) oder (kVA)):

2900

Nach welcher Norm ist die NS-Verteilung gebaut?

61439-2

Bemessungsstrom  $I_{nA}$  der NS-Schaltgerätekombination gemäss  
SN EN 61439-1 (A):

2900

Bemessungsstossstromfestigkeit  $I_{pk}$  der  
NS-Schaltgerätekombination (kA):

50

Bemessungskurzzeitstromfestigkeit  $I_{cw}$  der  
NS-Schaltgerätekombination (kA):

50

### Hochspannungsanlage (>1000V)

#### Maximaler einpoliger Erdfehlerstrom (A):

0.00

SF6 vorhanden

☐ Ja ☒ Nein

Gesamtmenge SF6 in der Anlage (kg)

0

Beträgt der max. zulässiger Druck >2 bar und ist das  
'Druckvolumenprodukt' ( $p \cdot V$ ) des grössten Gasraums der Gas-isolierten  
Schaltanlage >3000 (bar\*Liter)?

☐ Ja ☒ Nein

Falls Ja: Anmeldung der Anlage beim SVTI:

Wohin erfolgt die Druckentlastung im Störlichtbogenfall  
(Ausblasrichtung, Massnahme wie Absorber, etc.)?

In Anlage gegen unten,  
anschliessend nach Aussen  
geführt

Wie wird die Druckbeanspruchung im Störlichtbogenfall der  
Hochspannungsanlage beherrscht (z.B. geeignetes Raumvolumen)?

ausgelegt mit dedezierten  
Volumen und Release escape  
valve

## Schaltanlagen

### Schaltanlage 1

Hersteller

Siemens

Typ

8DJH 24

Nennspannung (kV)

24

Betriebsspannung (kV)

21.6

Offene Anlage

☐ Ja ☒ Nein

Metallgekapselt EN 62271-200

☒ Ja ☐ Nein

Störlichtbogenqualifikation

☒ Ja ☐ Nein

Falls ja, welche

IAC A FLR 20kA/1s, nach IEC  
62271-200

Anzahl Zellen, Felder Total

3

#### Anzahl Schalt-, Schutzelemente

Anzahl Leistungsschalter

1

Anzahl Lasttrenner

2

Anzahl Trenner

Feld mit Sicherung

Messzellen

1

Andere Schalt-, Schutzelemente

Schnellerder pro Leitungsabgang

☐ Ja ☒ Nein

## Transformatoren

### Transformator 1

<b>Scheinleistung (kVA)</b>	<b>6600</b>
Oberspannung (kV)	20
Unterspannung (kV)	0.8
Andere Spannungen (kV)	
<b>Ausführung</b>	
<b>Menge Öl (l)</b>	<b>3810</b>
Trocken	<input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
Andere, welche	
Strahlungsreduziert	<input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
Anschlüsse berührungssicher	<input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Entsprechen die nach dem 1.Juli 2021 neu zu installierenden Transformatoren den Energieeffizienzbestimmungen nach der Energieeffizienzverordnung, EnEV (SR 730.02)?	<input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Bei Nein: In welchem Jahr war die Erstinbetriebnahme des Transformators?	

---

## Bemerkung

### Bemerkung

Die geplante Transformatorstation dient ausschliesslich für den Betrieb der BESS.  
Für die beiden Batterieenergiespeicher BESS (Utility Scale) wird auf Grund der hohen Leistung ein dazugehörige Trafostation gebaut. Die Trafostation umfasst einen zusätzlichen Container mit einem Transformator mit Nennleistung 6'600 kVA inkl. MS-Anlage und NS-Hauptverteilung. Die Trafostation wird von der Firma Huawei geliefert und dient ausschliesslich für die Versorgung der beiden BESS.  
Die Platzierung der Trafostation erfolgt auf der Parzelle 5294  
Der Anschluss wird Netzseitig von Stadtwerke Gossau durchgeführt  
PGV Mittelspannungsanlage Gesuchsnummer A-1619286:  
Transformatorstation 131 Sommeraustasse 3  
PGV Mittelspannungsleitung Gesuchsnummer A-1619297:  
24 kV-Kabel zwischen den Transformatorstationen 131 Sommeraustasse 3 und 148 Sommeraustasse 1 (P)

---

## Erstellungskosten

Erstellungskosten CHF (siehe Wegleitung zur Schätzung)	500000
--	--------

---

## Zusatzangaben

### Gewässerschutz

#### Gewässerschutz (Karten siehe kantonales Geoinformationssystem GIS)

In Grundwasserschutzzone S1	<input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
In Grundwasserschutzzone S2	<input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
In Grundwasserschutzzone S3	<input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
In Grundwasserschutzareal	<input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
In Gewässerschutzbereich Au	<input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Falls andere, welche?	

#### Querung von Oberflächengewässer (horizontalen und vertikalen Abstand angeben, Querprofil beilegen)

Oberirdischen Fliessgewässer	<input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
Unterirdisch/eingedoltem Fliessgewässer	<input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein

#### Wassergefährdenden Flüssigkeiten

Enthalten Anlageteile wassergefährdende Flüssigkeiten?	<input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Falls ja: Die Empfehlung des VSE 2.19 (Schutz der Gewässer bei der Erstellung und Betrieb von el. Anlagen) werden eingehalten?	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein

#### Störfallvorsorge

Gesamtmenge Isolieröl in der Anlage 20'000kg überschritten?	<input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
---	--

**Falls Ja: Legen Sie dem Gesuch einen Kurzbericht gemäss Art. 5 StFV (814.012)**

**Erdbebensicherheit**

Die ESTI-Richtlinie Nr. 248 Erdbebensicherheit der elektrischen Energieverteilung in der Schweiz wird eingehalten

☐ Ja ☐ Nein

Erdbebenzone

Z1b

Bauwerksklasse (BWK)

I

**Zone Z1b, Z2, Z3a, Z3b oder BWK III: "Zusatzinformationen: Erdbebensicherheit" ausfüllen**

**Zusatzinformationen: Erdbebensicherheit**

Trafo mit Spannung  $\geq 36$  kV und Leistung  $> 2,5$  MVA (Falls ja: Rechenblatt Anh. D beilegen, Tab. 5 einhalten<sup>1</sup>) 2) )

☒ Ja ☐ Nein

Hochspannungsapparate mit Spannung  $\geq 220$  kV (Falls ja: Rechenblatt Anh. D beilegen, Tab. 7 einhalten<sup>2</sup>) )

☐ Ja ☒ Nein

Leiterverbindungen mit Spannung  $\geq 220$  kV (Falls ja: Rechenblatt Anh. D beilegen, Pläne einreichen<sup>3</sup>) )

☐ Ja ☒ Nein

Gebäude (neu und bestehend) bei Spannung  $\geq 36$  kV (Falls ja: Nutzungsvereinbarung beilegen (Anh. F))

☐ Ja ☒ Nein

- Anlagen in Schrankbauweise abgehandelt (Falls ja: Nutzungsvereinbarung beilegen (Anh. F))

☐ Ja ☒ Nein

- Sekundärsysteme und andere Einbauten abgehandelt (Falls ja: Nutzungsvereinbarung beilegen (Anh. F))

☐ Ja ☒ Nein

**1) Bei Transformatoren  $\geq 220$  kV (NE2): Verankerungsskizzen mit Gesuch einreichen sowie Pläne und Nachweise vor Montage einreichen. Bei Transformatoren  $< 220$  kV  $\geq 36$  kV (NE4 od. 6): Verankerungsskizze in Eigenverantwortung erstellen und Projekt entsprechend ausführen.**

**2) Einsatz von zertifizierten Trafos/Apparaten im Rahmen des Gesuches aufzeigen und bei Inspektion ersichtlich/belegbar (Typenschild, Datenblatt oder Nachweis).**

**3) Ausführungspläne (siehe Anh. G) spätestens vor Montagebeginn.**

**Landschafts-, Natur- und Heimatschutz**

**Elektronische Adressen: Systematische Rechtssammlung des Bundes, Geoportal des Bundes, kantonales GIS, Umweltthemen des Bundesamts für Umwelt BAFU (u.a. Thema Umweltrecht), BAFU-Richtlinie UVP-Handbuch Für alle mit \* siehe: <https://map.geo.admin.ch>**

\* BLN (Landschaft und Naturdenkmäler)

☐ Ja ☒ Nein

\* Moorlandschaft

☐ Ja ☒ Nein

\* Schützenswerte Ortsbilder (ISOS), geschichtliche Stätten, Natur- oder Kulturdenkmäler

☐ Ja ☒ Nein

Kantonales Landschaftsschutzgebiet

☐ Ja ☒ Nein

Kommunales Landschaftsschutzgebiet

☐ Ja ☒ Nein

\* Auengebiet

☐ Ja ☒ Nein

\* Trockenwiese oder -weide

☐ Ja ☒ Nein

\* Hoch- oder Übergangsmoor

☐ Ja ☒ Nein

\* Flachmoor

☐ Ja ☒ Nein

\* Amphibienlaichgebiete / Feuchtgebiete

☐ Ja ☒ Nein

\* Wasser- und Zugvogelreservat

☐ Ja ☒ Nein

\* Jagdbanngebiet

☐ Ja ☒ Nein

\* Park nach Pärkeverordnung

☐ Ja ☒ Nein

Kantonales Naturschutzgebiet

☐ Ja ☒ Nein

Kommunales Naturschutzgebiet

☐ Ja ☒ Nein

Schutzwürdige Biotope nach Art. 18 NHG

☐ Ja ☒ Nein

Fruchtfolgeflächen

☐ Ja ☒ Nein

**Wald**

Kant. Waldabstand eingehalten

☒ Ja ☐ Nein

Rodung notwendig

☐ Ja ☒ Nein

**Nachteilige Nutzung:**

Niederhaltung notwendig

☐ Ja ☒ Nein

Nichtforstliche Kleinbaute

☐ Ja ☒ Nein

**Betroffene Infrastrukturanlagen**

Schwachstromanlagen nach Art. 3 VPcA  
Falls ja, sind Schutzmassnahmen nötig?

☐ Ja ☒ Nein

Nationalstrassen

☐ Ja ☒ Nein

Kantonsstrassen

☐ Ja ☒ Nein

Gemeindestrassen

☐ Ja ☒ Nein

Auswirkungen auf Fuss- und Wanderwege/Velorouten

☐ Ja ☒ Nein

\* Historischer Verkehrsweg IVS

☐ Ja ☒ Nein

**Rohrleitungsanlagen (Anlagen, welche die Betriebssicherheit der bestehenden Rohrleitungsanlage im Sinne von Art. 1 Rohrleitungsgesetz (RLG, SR 746.1) beeinträchtigen könnten, bedürfen der Zustimmung des Bundesamts für Energie (BFE), die Erteilung einer Bewilligungsnummer des ERI erfüllt die Voraussetzung dieser Zustimmung.)**

Rohrleitungsanlagen (für Gas und Öl gem. Art. 3 RLV)

☐ Ja ☒ Nein

Beeinträchtigt die mit diesem Gesuch eingegebenen Anlage eine

☐ Ja ☒ Nein

Rohrleitungsanlage im Sinne von Art. 1 RLG resp. Art. 3 RLV?

Falls Ja: Geben Sie die ID-Nummer, die das ERI vergeben hat ein (Über diesen Link müssen Sie das Vorhaben dem ERI vorgängig eingeben, damit das ERI eine ID-Nummer erstellen kann.):

Ex-Zone (Tank-/Gasanlage, etc.)

☐ Ja ☒ Nein

Öffentlicher Grund

☐ Ja ☒ Nein

Falls andere, welche?

**Aufbruch des öffentlichen Grundes**

Zustimmung liegt vor:

Nicht notwendig

**Dienstbarkeiten**

Alle Zustimmungen/Berechtigungen für Eingriff in fremdes Eigentum liegen vor

☒ Ja ☐ Nein

Falls nein, wurden die persönlichen Anzeigen (Art. 31 EntG) zugestellt?

☐ Ja ☐ Nein

**Schriftliches Einverständnis vorhanden**

Kantonale Behörde

Nicht notwendig

Kommunale Behörde

Nicht notwendig

Werkeigentümer (z.B. Brücken, eingedolte Gewässer, Meliorationsleitungen)

Nicht notwendig

**Bahnen** vgl. ESTI-Richtlinie Nr. 235 Anhang 4, i (Annäherung, Erdungssysteme, etc.)

☐ Ja ☒ Nein

Falls ja, "Zusatzinformationen: Spezielle Kriterien"

**ausfüllen** und Angabe welcher Art:

Liegt die Stellungnahme der betroffenen Bahn gemäss ESTI Richtlinie 235 Anhang 4, i bei?

☐ Ja ☒ Nein

Ist eine Beeinflussung von/durch Eisenbahnanlagen (gem. Art. 2 Abs. 1 VPcA) zu erwarten?

☐ Ja ☒ Nein

**Spezielle Kriterien**

**Liegt Projekt ausserhalb Bauzone oder ist eine der folgenden Fragen mit Ja beantwortet: Register "Zusatzinformationen: Spezielle Kriterien" ausfüllen**

Das Projekt liegt gemäss kommunalem Zonenplan

in Bauzone

Annäherung an Bauverbotszone ( ÖREB-Kataster/ Anhang 1 GeoIV)

☐ Ja ☒ Nein

Gefährdetes Gebiet gemäss kantonaler Gefahrenkarte

☐ Ja ☒ Nein

Belasteter Standort (Altlasten inkl. Flächen, wo die abschliessende

☐ Ja ☒ Nein

Bewertung noch aussteht und in Bearbeitung ist) gemäss Online-Kataster von Kantonen und Bundesstellen

**Einzureichende Unterlagen**

Nachdem Sie "Dokument hinzufügen" ausgewählt haben, tragen Sie im Feld

**Titel / Bezeichnung für jedes Dokument, eine eindeutige Bezeichnung ein. Die Bezeichnung sollte 3 Segmente beinhalten:**

**Bezeichnung der Unterlage - z.B. Situation**

**Plan- oder Dokumentennummer, vom Gesuchsteller gewählt**

**Datum der letzten Änderung des Dokuments****Beispiel für ein Titel: Situation\_221133B\_16.05.2023****Kartenausschnitt (z.B. M 1:25000)**

Kartenausschnitt	16.03.2026	Amtliche Vermessung grau Gde - A3.PDF
<b>Situationsplan (z.B. M 1:500)</b>		
Situationsplan	16.03.2026	260309_Situationsplan_AEPLI_Metallbau.pdf
<b>Dispositionsplan</b>		
Apparateplan 1:100 inkl	16.03.2026	260309_Apparateplan_AEPLI_Metallbau.pdf
Disposition_NS-HV_16.03.2026	16.03.2026	A216
<b>Prinzipschema</b>		
Prinzipschema einfach_16.03.26	16.03.2026	SLD - Aepli BESS - 20kV.pdf
Prinzipschema_16.03.2026	16.03.2026	04 SLD-09022917
E-Schema MS-Anlage_16.03.2026	16.03.2026	RRL-L-BLUE.pdf
<b>NISV-Unterlagen</b>		
NISV-Trafostation TS 148	16.03.2026	NISV Trafostation TS 148 Sommeraustasse 1.pdf
<b>Weitere Beilagen gemäss ESTI-Richtlinie Nr. 235</b>		
ÖREB Katasterauszug_16.03.2026	16.03.2026	ÖREB Katasterauszug.pdf
Layout Trafogehäuse_16.03.2026	16.03.2026	A407
Fundament_Trafogehäuse_16.03.2026	16.03.2026	A202
026		Simplified Foundation Drawing for STS JUPITER - 6000K 3000K with MV
Technische Dokumentation	16.03.2026	09022931 SF6 Free STS-6000K-H1 20 kV_50Hz_AA_
Trafostation_16.03.2026		CCV-L Technical Specification.de-CH.pdf
Vollmachtsformular_18.02.2026	16.03.2026	Vollmachtsformular.pdf

**Abschluss**

Die Anlage hält die Starkstrom-, Leitungs- und NISV-Verordnung ein?

■ Ja ☐ Nein

**Wenn Sie als Gesuchsteller für einen dritten Betriebsinhaber das Gesuch einreichen, müssen Sie mit dem Gesuch eine Ermächtigung (Vollmacht) des Betriebsinhabers hochladen.**

Die Ermächtigung liegt dem Gesuch bei

■ Ja ☐ Nein

**Wenn eine Ausnahmegewilligung notwendig ist, muss ein begründetes Gesuch beigelegt werden.**

Haben Sie alle erwähnten und notwendigen Beilagen hinzugefügt?

■ Ja ☐ Nein

Dieses Gesuch wurde wahrheitsgetreu ausgefüllt.

■ Ja ☐ Nein**Datum:**

---

**Unterschrift:**

Name in Blockschrift:

---

**Datum:**

---

**Unterschrift:**

Name in Blockschrift:

---

Hauptsitz

Eidgenössisches Starkstrominspektorat ESTI  
Luppenstrasse 1  
8320 Fehraltorf  
Telefon +41 58 595 18 18  
[info@esti.admin.ch](mailto:info@esti.admin.ch), [www.esti.admin.ch](http://www.esti.admin.ch)

Niederlassung

Inspection fédérale des installations à courant fort ESTI  
Route de la Pâla 100  
1630 Bulle  
Telefon +41 58 595 19 19  
[info@esti.admin.ch](mailto:info@esti.admin.ch), [www.esti.admin.ch](http://www.esti.admin.ch)